



## 7. ĐỊNH NGHĨA

- 7.1 **MAFC** có nghĩa là Bên Cho Vay có tên gọi đầy đủ là Công ty Tài Chính TNHH MTV Mirae Asset (Việt Nam).
- 7.2 **Khách Hàng** có nghĩa là người vay và người đồng vay (nếu có) có các chi tiết nêu tại Mục 2.
- 7.3 **Hợp Đồng** có nghĩa là Hợp Đồng Tín Dụng Tiêu Dùng này và có thể được sửa đổi, bổ sung tại từng thời điểm theo thỏa thuận giữa Khách Hàng và MAFC.
- 7.4 **Ngày Thanh Toán** có nghĩa là các ngày được xác định và ghi rõ trong Lịch Thanh Toán đề cập tại Mục 4.
- 7.5 **Ngày Làm Việc** có nghĩa là một ngày trong tuần, trừ ngày chủ nhật và các ngày nghỉ lễ, tết theo quy định của pháp luật về lao động của Việt Nam.
- 7.6 **Ngày Giải Ngân** đồng thời là Ngày ký hợp đồng như đề cập tại Mục 3.5.
- 7.7 **Lịch Thanh Toán** là bảng biểu diễn giải chi tiết các khoản nợ gốc, lãi mà Khách Hàng phải thanh toán cho MAFC và được đề cập tại Mục 4.
- 7.8 **Thời Hạn Vay** được đề cập tại Mục 3.2 và được tính theo tháng với một tháng bằng ba mươi ngày và bắt đầu tính từ ngày tiếp theo của Ngày Giải Ngân.
- 7.9 **Phiếu Hướng Dẫn Thanh Toán** là những chỉ dẫn của MAFC cho Khách Hàng về cách thức thanh toán khoản vay và được cung cấp cho Khách Hàng tại thời điểm ký kết Hợp Đồng này.
- 7.10 **VNĐ hoặc Đồng Việt Nam** có nghĩa là tiền tệ hợp pháp của Việt Nam.

## 8. ĐIỀU KIỆN VAY

- 8.1 **Số Tiền Vay**: Là số tiền được đề cập tại Mục 3.1, trong ngữ cảnh của Hợp Đồng này nó cũng được xem là **Nợ Gốc**.
- 8.2 **Lãi Suất**: Lãi Suất sẽ do hai bên thống nhất và được ghi trong Mục 3.6 và Mục 3.7, áp dụng trong suốt Thời Hạn Vay đề cập tại Mục 3.2 của Hợp Đồng và phù hợp với quy định pháp luật.
- 8.3 **Dư Nợ**: Là bất kỳ hoặc tất cả các khoản tiền mà Khách Hàng chưa thanh toán cho MAFC. Dư nợ bao gồm Số Tiền Trả Hàng Tháng, tiền lãi quá hạn, tiền phạt, tiền bồi thường thiệt hại, các loại phí liên quan đến việc trả nợ trước hạn được đề cập tại Mục 9.2 bên dưới, các chi phí và các nghĩa vụ tài chính khác tại từng thời điểm cụ thể phù hợp với các quy định của Hợp Đồng này và các quy định pháp luật có liên quan.
- 8.4 **Mục đích vay**: Vay tiêu dùng. Nếu Khách Hàng sử dụng Số Tiền Vay sai mục đích hoặc cho mục đích bất hợp pháp, Khách Hàng phải chịu trách nhiệm trước pháp luật.
- 8.5 **Phương thức cho vay**: Cả hai bên thống nhất áp dụng phương thức cho vay từng lần. Khách Hàng sẽ trả góp Nợ Gốc và Lãi hàng tháng cho MAFC.
- 8.6 **Biện pháp bảo đảm khoản vay**: MAFC đồng ý cho Khách Hàng vay không thế chấp dựa trên năng lực tài chính và uy tín cá nhân của Khách Hàng.
- 8.7 **Giải ngân Số Tiền Vay**:
- Số Tiền Vay sẽ được giải ngân sau khi hồ sơ vay đã được MAFC phê duyệt và Khách Hàng đã cung cấp đầy đủ hồ sơ, giấy tờ cá nhân cần thiết theo yêu cầu của MAFC.
  - Số Tiền Vay sẽ được giải ngân bằng chuyển khoản vào tài khoản của Khách Hàng trong một lần hoặc chia ra thành nhiều lần theo phê duyệt của MAFC.

## 9. THANH TOÁN NỢ GỐC, TIỀN LÃI VÀ CÁC NGHĨA VỤ TÀI CHÍNH KHÁC

### 9.1 Thanh toán khoản vay:

- Khách Hàng đồng ý thanh toán cho MAFC Số Tiền Trả Hàng Tháng như sau:

Trong đó: r là Lãi Suất hàng tháng theo dạng thập phân, N là thời hạn vay theo tháng, P là nợ gốc. Tiền lãi được tính trên cơ sở một năm là 360 ngày.

$$\text{Số Tiền Trả Hàng Tháng} = \frac{rP}{1 - (1 + r)^{-N}}$$

Số tiền lãi phải trả mỗi kỳ = (Số tiền vay còn lại thực tế tại thời điểm tính lãi) x (Số ngày thực tế của kỳ tính lãi) x (Lãi Suất) / (360 ngày).
- Khách Hàng đồng ý thanh toán nợ gốc và tiền lãi được tính theo Lãi Suất bằng việc thanh toán Số Tiền Trả Hàng Tháng không trễ hơn Ngày Thanh Toán được đề cập tại Mục 4. Nếu một Ngày Thanh Toán không phải là Ngày Làm Việc thì Số Tiền Trả Hàng Tháng tương ứng phải được Khách Hàng thanh toán vào Ngày Làm Việc ngay sau Ngày Thanh Toán đó.
- Khách Hàng sẽ thực hiện tất cả các khoản thanh toán theo Hợp Đồng này cho MAFC bằng tiền Đồng Việt Nam theo đúng Lịch Thanh Toán.
- Tất cả các khoản thanh toán của Khách Hàng sẽ được thực hiện bằng cách nộp tiền mặt tại Trụ sở chính/Chi nhánh của MAFC hoặc thanh toán qua ngân hàng hoặc bằng các kênh thanh toán khác được đề cập cụ thể tại Phiếu Hướng Dẫn Thanh Toán. Trong trường hợp đặc biệt, nhân viên MAFC hoặc bên thu hộ có thể thu tiền mặt trực tiếp từ Khách Hàng với điều kiện phải giao cho Khách Hàng phiếu thu/biên nhận hợp lệ có con dấu của MAFC. Mọi hình thức thanh toán của Khách Hàng vào tài khoản cá nhân của và/hoặc trực tiếp cho bất kỳ nhân viên nào của MAFC hoặc của bên thu hộ không theo đúng thể thức đã thỏa thuận đều không được xem là hợp lệ và trong trường hợp đó, MAFC sẽ không chịu bất kỳ trách nhiệm nào liên quan đến khoản thanh toán này.
- Trong trường hợp Khách Hàng chuyển khoản vào tài khoản của MAFC, các chi phí cho việc chuyển khoản (nếu có) sẽ do Khách Hàng chịu. Khách Hàng sẽ được xem là đã thực hiện một khoản thanh toán cho MAFC khi khoản thanh toán đó đã được ghi có vào tài khoản của MAFC hoặc MAFC đã nhận được khoản thanh toán đó.
- Bất kỳ khoản tiền nào do Khách Hàng thanh toán theo Hợp Đồng này sẽ được sử dụng để trả theo thứ tự ưu tiên như sau: các loại phí liên quan đến việc trả nợ trước hạn được đề cập tại Mục 9.2 bên dưới, nợ gốc quá hạn, tiền lãi quá hạn, nợ gốc đến hạn, tiền lãi đến hạn, tiền lãi chậm trả và sau cùng là các khoản còn lại. Khách Hàng và MAFC thống nhất thỏa thuận MAFC

có quyền thay đổi thứ tự ưu tiên thu nợ này tùy thuộc vào chính sách của MAFC theo từng thời điểm miễn là đảm bảo phù hợp với các quy định của pháp luật và sẽ thông báo trước cho Khách Hàng ít nhất 03 (ba) Ngày Làm Việc bằng một trong các cách thức được đề cập tại Mục 10.7.

#### 9.2 Trả nợ trước hạn:

Trong Thời Hạn Hợp Đồng, Khách Hàng có thể thanh toán sớm một phần hoặc toàn bộ Số Tiền Trả Hàng Tháng:

- a. Trường hợp Khách Hàng thanh toán nhiều hơn so với Số Tiền Trả Hàng Tháng theo Lịch Thanh Toán, khoản chênh lệch này sẽ tự động được khấu trừ cho các đợt thanh toán ngay tiếp sau đó theo thứ tự ưu tiên thanh toán được quy định tại Mục 9.1.f.
- b. Trường hợp Khách Hàng muốn hoàn trả một phần nợ gốc trước Thời Hạn, Khách Hàng phải chịu trách nhiệm thanh toán cho MAFC số nợ gốc mà Khách Hàng muốn trả trước Thời Hạn và 5% giá trị khoản nợ gốc trả trước hạn đó. MAFC sẽ cung cấp cho Khách Hàng Lịch Thanh Toán mới diễn giải chi tiết các khoản nợ gốc, lãi còn lại mà Khách Hàng phải thanh toán cho MAFC.
- c. Trường hợp Khách Hàng muốn tắt toán Hợp Đồng trước thời hạn, Khách Hàng phải thanh toán một lần cho MAFC dư nợ gốc còn lại cộng với 5% giá trị dư nợ gốc còn lại này.

#### 9.3 Trả nợ trễ hạn:

Trong trường hợp Khách Hàng không trả hoặc trả không đầy đủ nợ gốc và/hoặc lãi theo thỏa thuận, Khách Hàng phải chịu tiền lãi trên nợ gốc quá hạn và tiền lãi chậm trả như sau:

- a. Các Bên đồng ý rằng tiền lãi trên nợ gốc quá hạn tối đa sẽ được tính theo công thức sau:  $150\% \times (\text{Lãi Suất}) \times (\text{nợ gốc quá hạn}) \times (\text{Số ngày trễ hạn}/365)$  hoặc thấp hơn tùy theo quyết định của MAFC từng thời điểm.
- b. Tiền lãi chậm trả tối đa sẽ được tính theo công thức sau:  $10\% \times (\text{Tiền lãi quá hạn}) \times (\text{Số ngày trễ hạn}/365)$  hoặc thấp hơn tùy theo quyết định của MAFC theo từng thời điểm.
- c. Tiền lãi trên nợ gốc quá hạn và tiền lãi chậm trả quy định tại Mục 9.3.a và Mục 9.3.b này sẽ được áp dụng cho bất kỳ và tất cả các khoản nợ đến hạn phải trả liên quan đến Số Tiền Vay mà Khách Hàng chưa thanh toán cho MAFC và sẽ được tính từ ngày khoản tiền đó đến hạn thanh toán cho đến ngày Khách Hàng thanh toán đầy đủ khoản tiền đó cho MAFC.
- d. Khi phát sinh tiền lãi trên nợ gốc quá hạn và tiền lãi chậm trả, MAFC sẽ thông báo cho Khách Hàng bằng một trong các cách thức được đề cập tại Mục 10.7.

#### 9.4 Cơ cấu lại Lịch Thanh Toán:

- a. Trong Thời Hạn của Hợp Đồng, nếu Khách Hàng không đủ khả năng thanh toán Số Tiền Trả Hàng Tháng theo Ngày Thanh Toán cụ thể quy định tại Lịch Thanh Toán và muốn đề nghị thay đổi Lịch Thanh Toán, thì phải được MAFC xem xét và chấp thuận. Trong trường hợp này, Khách Hàng có nghĩa vụ thanh toán cho MAFC các khoản quy định tại Mục 9.3.
- b. Sau khi cơ cấu lại theo Lịch Thanh Toán mới, tiền lãi trên nợ gốc quá hạn và tiền lãi chậm trả sẽ được tính như trường hợp trả nợ trễ hạn quy định tại Mục 9.3.
- c. Khi cơ cấu lại Lịch Thanh Toán, Khách Hàng phải chấp nhận bị chuyển nhóm nợ theo quy định của pháp luật áp dụng tại từng thời điểm.

### 10. QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA KHÁCH HÀNG

- 10.1 Khách Hàng được nhận và sử dụng Số Tiền Vay từ MAFC sau khi được phê duyệt khoản vay và hoàn tất các thủ tục vay theo yêu cầu của MAFC.
- 10.2 Trong Thời Hạn Vay, nếu Khách Hàng đáp ứng điều kiện khách hàng tốt theo quy định của MAFC thì Khách Hàng có thể được MAFC xem xét cho vay thêm.
- 10.3 Khách Hàng phải sử dụng Số Tiền Vay đúng mục đích và thanh toán cho MAFC nợ gốc, tiền lãi và các khoản phải trả khác đầy đủ và đúng hạn theo thỏa thuận tại Hợp Đồng. Khách Hàng phải tuân thủ phương thức thanh toán và phải thanh toán theo trình tự và quy trình đã thỏa thuận.
- 10.4 Khách Hàng đồng ý rằng MAFC có quyền trực tiếp kiểm tra hoặc yêu cầu Khách Hàng thông báo, cung cấp thông tin về việc sử dụng vốn vay, tình hình tài chính, tài sản, thu nhập của Khách Hàng và các thông tin khác liên quan đến việc thực hiện nghĩa vụ trả nợ của Khách Hàng.
- 10.5 Khách Hàng theo đây cam kết rằng tất cả các thông tin cung cấp cho MAFC trong Hợp Đồng này là đúng sự thật và chịu trách nhiệm trước pháp luật về sự chính xác của thông tin cung cấp. Khách Hàng phải thông báo bằng văn bản cho MAFC trong thời hạn 03 (ba) Ngày Làm Việc khi có bất kỳ thay đổi thông tin liên quan nào đã cung cấp trong Hợp Đồng.
- 10.6 Khách Hàng đồng ý cho MAFC sử dụng thông tin cung cấp bởi Khách Hàng cho mục đích thẩm định, đối chiếu, xác nhận thông tin của Khách Hàng bằng bất kỳ phương tiện hợp pháp nào và với bất kỳ nguồn thông tin hợp pháp nào liên quan đến Khách Hàng và/hoặc cung cấp thông tin cho bên thứ ba hoặc cơ quan có thẩm quyền theo quy định của pháp luật.
- 10.7 Khách Hàng đồng ý rằng Khách Hàng sẽ tiếp nhận các thông tin liên quan đến việc thực hiện Hợp Đồng từ MAFC thông qua điện thoại, và/hoặc tin nhắn theo số điện thoại mà Khách Hàng đã cung cấp cho MAFC trong hồ sơ vay, và/hoặc thư gửi qua đường bưu điện theo một trong các địa chỉ mà Khách Hàng đã cung cấp tại phần đầu của Hợp Đồng này.
- 10.8 Khách Hàng không được phép chuyển nhượng hay chuyển giao quyền và nghĩa vụ theo Hợp Đồng cho bất kỳ bên thứ ba nào khác nếu không có sự đồng ý trước bằng văn bản của MAFC.
- 10.9 Khách Hàng đồng ý rằng MAFC được quyền chuyển nhượng hoặc chuyển giao một phần hoặc toàn bộ Dư Nợ cũng như thông tin về các khoản nợ của Khách Hàng theo Hợp Đồng cho bên thứ ba để xử lý nợ và/hoặc mua bán nợ theo quy định pháp luật.
- 10.10 Khách Hàng đồng ý rằng Khách Hàng sẽ bị chuyển nợ quá hạn đối với số dư nợ gốc mà Khách Hàng không trả được nợ đúng hạn theo thỏa thuận và không được MAFC chấp thuận cơ cấu lại thời hạn trả nợ. Khi đó, MAFC sẽ gửi thông báo cho Khách Hàng về việc chuyển nợ quá hạn bằng một trong các cách thức được đề cập tại Mục 10.7.

10.11 Khách Hàng phải thực hiện đúng theo các điều khoản và cam kết tại Hợp Đồng này và phải chịu trách nhiệm bồi thường thiệt hại cho MAFC phù hợp với quy định của pháp luật đối với toàn bộ thiệt hại, mất mát do hoặc liên quan đến việc thực hiện không đúng hoặc không đầy đủ nghĩa vụ của mình được quy định tại Hợp Đồng này.

10.12 Các quyền và nghĩa vụ khác theo thỏa thuận tại Hợp Đồng này và theo quy định của pháp luật.

## **11. QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA MAFC**

11.1. MAFC có quyền sử dụng các biện pháp hợp pháp để thu nợ từ Khách Hàng, bao gồm cả việc thực hiện các thủ tục tố tụng theo quy định pháp luật.

11.2. MAFC có quyền đơn phương chấm dứt Hợp Đồng bằng cách gửi văn bản thông báo cho Khách Hàng, và yêu cầu Khách Hàng thanh toán toàn bộ Dư Nợ ngay lập tức trong trường hợp Khách Hàng vi phạm bất kỳ nghĩa vụ nào và/hoặc bất kỳ cam kết nào và/hoặc bất kỳ thỏa thuận nào đã được đề cập tại Hợp Đồng này và/hoặc cung cấp thông tin sai sự thật. Theo đó, tất cả các khoản nợ phải trả của Khách Hàng sẽ trở thành nợ quá hạn và phải chịu lãi quá hạn, lãi chậm trả theo quy định tại Mục 9.3. Thông báo đơn phương chấm dứt Hợp Đồng của MAFC gửi Khách Hàng phải bao gồm các nội dung sau: thời điểm chấm dứt cho vay, thu hồi nợ trước hạn, số dư nợ gốc bị thu hồi trước hạn; thời hạn hoàn trả số dư nợ gốc bị thu hồi trước hạn; thời điểm chuyển nợ quá hạn và lãi suất áp dụng đối với số dư nợ gốc bị thu hồi trước hạn.

11.3. MAFC có nghĩa vụ bảo đảm an toàn và bí mật đối với thông tin của Khách Hàng, chỉ cung cấp thông tin cho bên thứ ba khi được Khách Hàng đồng ý hoặc theo yêu cầu của cơ quan Nhà nước có thẩm quyền hoặc các trường hợp khác theo quy định pháp luật.

11.4. MAFC cam kết thực hiện đúng các thỏa thuận quy định tại Hợp Đồng này.

11.5. Các quyền và nghĩa vụ khác theo thỏa thuận tại Hợp Đồng này và theo quy định của pháp luật.

## **12. ĐỊA CHỈ GIAO DỊCH**

12.1. Các bên thống nhất rằng địa chỉ để các bên liên hệ và gửi các văn bản giao dịch liên quan đến việc vay vốn theo Hợp Đồng này là địa chỉ nêu tại phần đầu của Hợp Đồng. Một văn bản (thông báo, yêu cầu hoặc bất kỳ tài liệu nào khác) được xem là một bên đã gửi đi cho bên kia theo địa chỉ nêu tại phần đầu của Hợp Đồng và bên kia đã nhận được (kể cả trong trường hợp bên kia không chịu ký nhận) nếu như: (i) đã được gửi đi thành công bằng thư bảo đảm; hoặc (ii) sau (03) ba ngày kể từ ngày gửi bằng thư bảo đảm có đóng dấu bưu điện của nơi gửi/công ty chuyển phát nhanh.

12.2. Trường hợp muốn thay đổi địa chỉ giao dịch nêu tại Mục 12.1 nói trên, các bên phải thông báo cho nhau bằng văn bản.

## **13. ĐIỀU KHOẢN CHUNG**

13.1. Hợp Đồng này được điều chỉnh bởi luật pháp Việt Nam về mọi vấn đề.

13.2. Bất kỳ mâu thuẫn, tranh chấp nào liên quan đến hoặc phát sinh từ Hợp Đồng này sẽ được giải quyết tại tòa án có thẩm quyền của Việt Nam.

13.3. Hợp Đồng này có hiệu lực kể từ ngày MAFC chấp nhận đề nghị vay vốn và giải ngân khoản vay vào tài khoản ngân hàng của Khách Hàng, và chấm dứt vào thời điểm Khách Hàng hoàn tất thanh toán tất cả các nghĩa vụ tài chính theo Hợp Đồng.

13.4. Bất cứ thay đổi nào liên quan đến Hợp Đồng này phải được lập thành văn bản được các bên ký xác nhận.

13.5. Việc vô hiệu, không thực hiện được của một hoặc một số điều khoản của Hợp Đồng này sẽ không ảnh hưởng đến tính hiệu lực và thực thi của các điều khoản còn lại của Hợp Đồng.

13.6. Khách Hàng đã đọc và hiểu rõ toàn bộ và từng điều kiện và điều khoản của Hợp Đồng.

13.7. Hợp Đồng này được lập thành (02) hai bản chính bằng tiếng Việt có giá trị như nhau. Mỗi bên giữ (01) một bản để thực hiện.

13.8. Khách Hàng ký vào ô trống bên cạnh để xác nhận đã được MAFC cung cấp bản dự thảo của Hợp Đồng để Khách Hàng nghiên cứu, tìm hiểu trước khi đồng ý ký vào Hợp Đồng. Khách Hàng cũng đã nhận được Phiếu Hướng Dẫn Thanh Toán do MAFC cung cấp tại thời điểm ký kết Hợp Đồng.

*Khách hàng ký và ghi rõ họ tên tại đây để xác nhận đã nhận đủ tài liệu tại Mục 13.8*

Chữ ký các bên

## **CÔNG TY TÀI CHÍNH MIRAE ASSET (VIỆT NAM)**

**TUQ. TỔNG GIÁM ĐỐC**  
**GIÁM ĐỐC KINH DOANH**  
*(Ký và đóng dấu)*

*Tôi đã đọc, hiểu rõ và đồng ý với những điều kiện & điều khoản của Hợp Đồng này và đồng ý ký tên dưới đây*

**Người vay (và Vợ/Chồng - nếu có)**  
*(Ký và ghi rõ họ tên)*

**KO SUNG JUNG**